

## ENGLISH

### Care Instructions

- Clean with a duster or vacuum lightly using the soft brush attachment.
- Wipe clean with a damp cloth.
- Protect from direct sunlight to prevent drying-out.

## DEUTSCH

### Pflegehinweis

- mit einem Staubwedel reinigen oder vorsichtig mit einer weichen Bürste staubsaugen.
- mit einem feuchten Tuch abwischen.
- vor Sonneneinstrahlung schützen, um Austrocknen zu vermeiden.

## FRANÇAIS

### Instructions d'entretien

- Nettoyer avec un plumeau ou un aspirateur à faible puissance en utilisant la brosse douce.
- Essuyer avec un chiffon humide.
- Protéger de la lumière directe du soleil afin d'éviter le dessèchement



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## NEDERLANDS

### Onderhoud

- Reinigen met een plumeau of voorzichtig stofzuigen met het zachte borsteltje.
- Reinigen met een vochtig doekje.
- Beschermen tegen direct zonlicht om uitdrogen te voorkomen.

## DANSK

### Plejeanvisninger

- Tør af med en støveklud, eller støvsug forsigtigt med en blød børste.
- Tørres af med en fugtig klud.
- Beskyt mod direkte sollys for at forhindre udtdørring.

## ÍSLENSKA

### Umhirðuleiðbeiningar

- Þrifðu með rykbursta eða ryksugaðu varlega með mjúkum bursta sem fylgir ryksugunni.
- Þrífu með rökum klút.
- Hlíðu því frá beinu sólarljósi til að koma í veg fyrir að það þorni upp.

## NORSK

### Vedlikehold

- Rengjør med en støvkost eller støvsug lett med munnstykket med den myke børsten.
- Tørk ren med en fuktig klut.
- Beskytt mot direkte sollys for å unngå uttørking.

## SUOMI

### Keinonahkapäällinen

- Puhdista pölyhuiskulla tai imuroi kevyesti pehmeällä harjasuulakkeella.
- Pyyhi puhtaaksi kostealla liinalla.
- Suojaaa suoralta auringonvalolta, jottei nahka pääse kuivumaan.

## SVENSKA

### Skötselråd

- Rengör med en dammvippa eller dammsug försiktigt med ett mjukt dammsugarmunstycke.
- Rengör med fuktig trasa.
- Skydda mot direkt solljus för att undvika uttorkning.

## ČESKY

### Pěče o výrobek

- Čistěte prachovkou nebo lehce vysávejte vysavačem s jemným kartáčkem.
- Otírejte navlhčeným hadříkem.
- Chraňte před přímými slunečními paprsky, které způsobují vysychání.

## ESPAÑOL

### Instrucciones de mantenimiento

- Pasa la aspiradora con el accesorio del cepillo suave.
- Limpiar con un paño húmedo.
- Protege de la luz del sol directa, para evitar que se sequé.

## ITALIANO

### Istruzioni per la manutenzione

- Per la pulizia, usa un piumino per la polvere o passa con cautela l'aspirapolvere, utilizzando la spazzola morbida.
- Pulisci con un panno umido.
- Per prevenire l'essiccazione, proteggi il prodotto dalla luce solare diretta.

## MAGYAR

### Ápolás és karbantartás

- Porold le vagy óvatosan porszívózd ki a készülék puha sörtejű keféjével.
- Töröld tisztaára egy nedves ronggyal.
- Ne tedd ki közvetlen napfénynek, nehogy a bőr kiszáradjon.

## POLSKI

### Pielęgnacja

- Czyść ściereczką do kurzu lub użyj odkurzacza z miękką szczotką.
- Czyść wilgotną szmatką.
- Chroń przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby zapobiedły wysuszeniu.

## EESTI

### Hooldusjuhised

- Puhasta tolmuharjaga või ime õrnalt tolmuimejaga, kasutades pehmeme harjastega otsakut.
- Pühia niiske lapiga puhtaks.
- Kaitse otseste päikesevalguse eest, et vältida kuivamist.

## LATVIEŠU

### Kopšanas norādījumi

- Tīrīt ar putekļu lupatu vai putekļsūcēju ar mīkstas birstes uzgali.
- Tīrīt ar mitru drānu.
- Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizžūtu.

## LIETUVIŲ

### Priežiūros instrukcijos

- valykite šluoste arba dulkių siurbliu su minkštų šerelių antgaliu.
- valykite drėgna šluoste.
- Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių, kad neišsausintų odos.

## PORTUGUÊS

### Instruções de manutenção

- Limpe com um espanador ou aspire ligeiramente com a escova suave.
- Limpe com um pano humedecido.
- Proteja da luz do sol direta para evitar que seque.

## ROMÂNA

### Instrucțiuni de îngrijire

- Curăță cu o cârpă sau aspiră ușor folosind peria moale.
- Șterge cu o cârpă umedă.
- Protejează de lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea.

## SLOVENSKY

### Starostlivost'

- Čistite prachovkou alebo povysávajte s násadkou s jemnou kefkou.
- Utrite vlhkou handričkou.
- Chráňte pred priamym slnkom, aby ste predišli vysušeniu.

## БЪЛГАРСКИ

### Инструкции за поддръжка

- Почиствайте с четка за почистване на прах (дъстер) или внимателно с прахосмукачка, използвайки приставката мека четка.
- Почиствайте с влажна кърпа.
- Дръжте далече от пряка слънчева светлина, за да предпазите от изсъхване.

## HRVATSKI

### Upute za njegu

- Očistiti krpom za prašinu ili usisati nastavkom za mekanu četku.
- Očistiti vlažnom krpom.
- Zaštititi od izravne sunčeve svjetlosti za sprečavanje isušivanja.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Οδηγίες φροντίδας

- Καθαρίστε με ξεσκονόπανο ή σκουπίστε απαλά με ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιώντας το εξάρτημα με τη μαλακή βούρτσα.
- Σκουπίστε με νωπό πανί.
- Για να μην «στεγνώσει» το δέρμα, αποφύγετε την απευθείας έκθεση στο φως του ήλιου.

## РУССКИЙ

### Инструкции по уходу

- Чистить щеткой или пылесосом, используя насадку с мягкой щеткой.
- Протирать влажной тканью.
- Необходимо защищать от воздействия прямых солнечных лучей, чтобы предотвратить пересыхание.

## УКРАЇНСЬКА

### Інструкції з догляду

- Протирайте ганчіркою або очищуйте пилососом із м'якою щіткою-насадкою.
- Протріть вологою ганчіркою.
- Для запобігання пересиханню захищайте від прямого сонячного світла.

## SRPSKI

### Upustva za održavanje

- Očisti pajalicom ili blago usisaj služeći se nastavkom s mehom četkom.
- Prebriši vlažnom krpom.
- Zaštiti od direktne sunčeve svjetlosti da sprečiš isušivanje.

## SLOVENŠČINA

### Navodila za vzdrževanje

- Očisti z metlico za prah ali narahlo posesaj z nastavkom z mehko krtačo.
- Prebriši z vlažno kropo.
- Zaščiti pred neposredno sončno svetlobo in posledičnim izsuševanjem.

## TÜRKÇE

### Bakım Talimatları

- Bir toz fırçasıyla ya da yumuşak fırça eklentisi kullanarak bir elektrikli süpürgeyle temizleyin.
- Nemli bir bezle temizleyiniz.
- Renklerin solmaması için doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.

## عربى

### تغليمات العناية

- نظفه بواسطة منفضة الغبار أو التنظيف برفق بمكنسة الشفط مع الفرشاة الناعمة.
- امسحه بقطعة قماش رطبة.
- أحميه من أشعة الشمس المباشرة لمنع جفاف الجلد.